




Оглавление

1	Символы.....	141
2	Указания по технике безопасности.....	141
3	Применение по назначению.....	145
4	Технические данные.....	145
5	Составные части инструмента.....	145
6	Аккумулятор.....	146
7	Настройки.....	146
8	Работа с электроинструментом.....	149
9	Обслуживание и уход.....	152
10	Оснастка.....	152
11	Охрана окружающей среды.....	153
12	Общие указания.....	153

1 Символы


 Предупреждение об общей опасности


 Предупреждение об ударе током


 Прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности!


EAC


 TR066


 Используйте защитные наушники!


 Пользуйтесь защитными перчатками при работе с инструментом и грубыми материалами!


 Работайте в респираторе!

 Работайте в защитных очках!


 Установка аккумулятора


 Вынимание аккумулятора


 Опасность защемления пальцев и кистей рук!


 Максимальная мощность с двумя аккумуляторами (36 В).


 Сниженная мощность с одним аккумулятором (18 В).


 Направление вращения пилы и пильного диска


 Функция KickbackStop


 Электродин. инерц. торможение

 Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.


 В инструменте установлен чип для сохранения данных. См. раздел 12.1

 Маркировка CE: Подтверждает соответствие электроинструмента основным требованиям директив ЕС.

 Инструкция по использованию

 Инструкция, рекомендация

2 Указания по технике безопасности**2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов**

 **ОСТОРОЖНО! Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.** Неточное соблюдение указаний может стать причиной удара электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электроинструмент» относится к сетевым электроинструментам (с сетевым кабелем) и аккумуляторным электроинструментам (без сетевого кабеля).

Соблюдайте указания в руководстве по эксплуатации зарядного устройства и аккумулятора.

2.2 Особые указания по технике безопасности для дисковых пил**Способ пиления**

 **ОПАСНО! Не допускайте попадания рук в рабочую зону и зону пильного диска. Второй рукой держитесь за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Во избежание травмирования держите дисковую пилу обеими руками.

- **Не поддерживайте заготовку снизу.** Защитный кожух не сможет защитить руки в зоне под заготовкой.
- **Глубина реза должна соответствовать толщине заготовки.** Пила должна выступать за нижнюю кромку заготовки не более чем на высоту зуба пилы.
- **Никогда не держите распиливаемую заготовку в руках или на ноге. Подставляйте под заготовку устойчивую опору.** Надёжное крепление заготовки важно для снижения риска её прикосновения к телу, зажимов пильного диска, а также для предотвращения потери контроля над пилой при работе.
- **При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки держите инструмент только за изолированные поверхности рукоятки.** В противном случае повреждение электропроводки режущей частью может вызвать удар электрическим током.
- **При продольных пропилах используйте упор или прямую направляющую.** При их использовании пропила будут точнее и снизится риск заклинивания пильного диска.
- **Используйте пильные диски, имеющие соответствующий размер и подходящее посадочное отверстие (например, звездообразные или круглые).** Пильные диски, не подходящие к зажимному фланцу, вращаются неровно, и их использование ведёт к потере контроля над инструментом.
- **Запрещается использовать повреждённые или неподходящие зажимные фланцы или стяжные винты.** Зажимной фланец и стяжные винты разработаны специально для Вашей пилы с целью обеспечить оптимальную мощность и безопасность при работе.

Отдача — причины и соответствующие меры безопасности

- Отдача является неожиданной для оператора реакцией, возникающей при зацеплении, заедании или неправильном выравнивании пильного диска. Отдача приводит к тому, что неконтролируемая пила начинает выходить из заготовки и смещаться в сторону оператора.
- Если пильный диск зацепляется или защемляется в пропиле, т. е. блокируется, то вследствие работы электродвигателя пила смещается в сторону оператора.

- Если пильный диск проворачивается или неправильно выровнен в пропиле, зубья задней части диска могут зацепиться за поверхность заготовки, вследствие чего диск выйдет из пропила и пила отскочит в сторону оператора.

Таким образом, отдача — результат неправильного обращения с пилой. Её можно избежать, соблюдая меры предосторожности, описанные ниже.

- **Надёжно держите пилу обеими руками, приняв такое положение, при котором Вы сможете амортизировать отдачу электроинструмента. Держитесь всегда сбоку от пильного диска, избегайте рабочего положения на одной линии с ним.** При отдаче дисковая пила может отскочить в сторону оператора. Тем не менее, приняв необходимые меры предосторожности, можно компенсировать отдачу электроинструмента.
- **Если пильный диск заклинило или Вы делаете перерыв в работе, отпустите выключатель и не выводите пилу из заготовки до полной остановки пильного диска. Не пытайтесь поднимать или выводить пилу назад из заготовки, пока пильный диск вращается — возможна отдача.** Установите и устраните причину заклинивания пильного диска.
- **При повторном включении пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в заготовке.** При включении пилы с заклинившим пильным диском диск может выйти из заготовки или вызвать отдачу.
- **Для уменьшения отдачи в случае заклинивания пильного диска при обработке больших плит подставляйте опору.** Такие плиты могут прогибаться под собственным весом. Их следует подпирать с обеих сторон как вблизи распилы, так и по краям.
- **Запрещается использовать тупые или повреждённые пильные диски.** Использование дисков с тупыми или неправильно разведёнными зубьями может привести (вследствие слишком узкого распила) к повышенному трению, заклиниванию диска и к отдаче.
- **Перед выполнением пропила затяните регуляторы глубины и угла реза.** Если настройки собьются в процессе пиления,



это может привести к заклиниванию пильного диска и отдаче.

- **Соблюдайте особую осторожность при выполнении врезных пропилов (так наз. «карманов») в непросматриваемых зонах.** При погружении пильный диск может натолкнуться на скрытые объекты, в результате чего возможна отдача.

Функция защитного кожуха

- **Перед каждым использованием проверяйте, чтобы защитный кожух исправно закрывался. Не используйте пилу, если защитный кожух плохо подвижен и закрывается не сразу. Никогда не фиксируйте защитный кожух; в противном случае пильный диск останется открытым.** При случайном падении пилы на пол возможно деформирование защитного кожуха. Убедитесь в том, что защитный кожух подвижен и не касается ни пильного диска, ни других частей при любых углах и при любой глубине реза.
- **Проверяйте состояние и работу пружины защитного кожуха. В случае неисправности пружины и защитного кожуха инструмент следует отремонтировать.** Неисправные узлы, клейкие наслоения или скопившаяся стружка препятствуют работе нижнего защитного кожуха.
- **При выполнении врезного пропила под углом зафиксируйте плиту-основание пилы от смещения,** поскольку боковое смещение может привести к заклиниванию диска и отдаче.
- **Не кладите пилу на верстак или на пол, если защитный кожух не закрывает пильный диск.** Незащищённый, вращающийся по инерции пильный диск обуславливает смещение пилы против направления реза и режет все, что находится на его пути. Учитывайте при этом время работы пилы по инерции

Контактный сканер поверхности [1-21] (KickbackStop)

- **При каждой смене пильного диска чистите сканирующий узел [5-4] пылесосом или кисточкой.** Загрязнённый сканирующий узел может ухудшить работу системы KickbackStop и препятствовать торможению пильного диска.
- **Не работайте пилой с погнутым контактным сканером.** Даже его незначительное повреждение может замедлить торможение пильного диска.

2.3 Указания по технике безопасности при обращении с предварительно смонтированными пильными дисками

Использование

- Не превышайте указанную на диске максимальную частоту вращения, соблюдайте диапазон частоты вращения вала.
- Предварительно смонтированный пильный диск предназначен для использования только с дисковыми пилами.
- При распаковке и упаковывании инструмента, а также при обращении (напр., при установке машинки) действуйте с чрезвычайной осторожностью. Опасность травмирования острыми кромками!
- При обращении с инструментом надевайте защитные перчатки, чтобы уменьшить опасность травмирования и повысить надёжность хвата.
- Пильные диски, имеющие царапины на корпусе, подлежат замене. Проведение ремонта не разрешается.
- Запрещается использовать диски с припаянными зубьями, когда толщина зубьев стала меньше 1 мм.
- Запрещается использовать диски с видимыми царапинами, с затупившимися или повреждёнными режущими кромками.

Монтаж и крепление

- Рабочие инструменты нужно зажимать так, чтобы они не отсоединились в процессе работы.
- При установке дисков проследите за их правильным зажимом на втулке или плоскости зажима и за тем, чтобы режущие кромки не касались друг друга или других деталей.
- Нельзя удлинять ключ или использовать молоток для затягивания болта диска.
- Зажимные поверхности нужно очищать от следов грязи, жира, масла и воды.
- Момент затяжки стяжных винтов см. в инструкции изготовителя.
- Для подгонки посадочного диаметра пильных дисков к диаметру шпинделя пилы можно использовать переходные кольца только с жёсткой посадкой, например: запрессованные или на клеевом соединении. Запрещается использовать свободно вставляемые кольца.

Обслуживание и уход

- Поручайте ремонт и заточку пилы только мастерским Сервисной службы Festool или квалифицированным специалистам.



- Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.
- Необходимо регулярно удалять смолу с инструмента и чистить его средством с рН-показателем 4,5—8.
- Затупившиеся зубья можно затачивать по передней грани до остаточной толщины 1 мм.
- Транспортировать инструмент можно только в подходящей упаковке — опасность травмирования!

2.4 Другие указания по технике безопасности



- **Используйте подходящие средства индивидуальной защиты:** защитные наушники, защитные очки, респиратор в случае образования пыли во время работы; защитные перчатки при обработке шероховатых материалов и при смене пыльного полотна.
- **Во время обработки некоторых материалов возможно образование вредной/ядовитой пыли (например, от содержащей свинец краски, некоторых видов древесины или металлов).** Контакт с такой пылью или её вдыхание представляет опасность как для работающего с электроинструментом, так и для людей, находящихся поблизости. Соблюдайте действующие в Вашей стране правила техники безопасности.



- Для защиты лёгких работайте в респираторе P2. В закрытых помещениях обеспечьте достаточную вентиляцию и используйте пылеудаляющий аппарат.
- **Этот электроинструмент запрещается встраивать в верстак.** При установке в верстак другого производителя или собственного изготовления инструмент может выйти из-под контроля и стать причиной серьёзного травмирования.
- **Не используйте блоки питания или аккумуляторы сторонних производителей для запитывания аккумуляторного инструмента. Не используйте зарядные устройства сторонних производителей для зарядки аккумуляторов.** Использование не рекомендованной изготовителем оснастки может привести к удару электрическим током или к другим травмам.

- Проверьте отсутствие трещин и других повреждений на деталях корпуса. Сдавайте повреждённые части электроинструмента в ремонт до его использования.
- **Используйте подходящие детекторы для обнаружения скрытой электропроводки, газо- и водопроводов, или привлечите к работе специалистов местной энергонабжающей организации.** При контакте с токопроводящим проводом металлические части инструмента могут оказаться под напряжением и стать причиной поражения электрическим током или к возгорания. Повреждение газопровода может стать причиной взрыва. Случайное попадание шурупа в водопроводную трубу станет причиной материального ущерба.

2.5 Обработка алюминия

При работе с алюминием по соображениям безопасности необходимо соблюдать следующие меры:



- Работайте в защитных очках!
- Подключайте электроинструмент к подходящему пылеудаляющему аппарату с антистатическим шлангом.
- Регулярно очищайте электроинструмент от отложений пыли в корпусе двигателя.
- Используйте пыльный диск по алюминию.
- Закрывайте смотровое окошко/кожух для защиты от опилок.
- При пилении плит необходимо смазывать диск керосином, тонкостенные профили (до 3 мм) можно обрабатывать без смазки.

2.6 Уровни шума

Значения, определённые по EN 62841, как правило составляют:

Уровень звукового давления $L_{PA} = 95$ дБ(A)

Уровень мощности звуковых колебаний $L_{WA} = 106$ дБ(A)

Погрешность $K = 5$ дБ



ВНИМАНИЕ

**Шум, возникающий при работе
Повреждение органов слуха**

- ▶ Работайте в защитных наушниках.

Значение вибрации a_h по трём осям (векторная сумма) и коэффициент погрешности K , определённые по EN 62841:

Пиление древесины	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
	$K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Резка алюминия	$a_h < 2,5 \text{ м/с}^2$
	$K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанные значения уровня шума/вибрации

- служат для сравнения инструментов;
- можно также использовать для предварительной оценки шумовой и вибрационной нагрузки во время работы;
- отражают основные области применения электроинструмента.



ВНИМАНИЕ

Фактические уровни шума и вибрации могут отклоняться от приведённых здесь значений. Это зависит от условий использования инструмента и от обрабатываемого материала.

- ▶ Необходимо оценить шумовое воздействие в реальных условиях эксплуатации с учётом всех этапов производственного цикла.
- ▶ Исходя из оценки шумового воздействия в реальных условиях эксплуатации, необходимо предпринимать соответствующие меры по охране труда работников.

3 Применение по назначению

Аккумуляторная дисковая пила предназначена для обработки древесины, материалов, подобных древесине, волокнистых материалов на гипсовой и цементной основе, а также пластмассы. Фирма Festool предлагает специальные пильные диски по алюминию, с которыми пила может использоваться для резки алюминия.

Запрещается обрабатывать асбестосодержащие материалы.

Не используйте отрезные и шлифовальные круги.

Инструмент сконструирован для профессионального применения.

Электроинструмент предназначен для использования с аккумуляторами Festool серии BP одного класса по напряжению.

К работе с данным электроинструментом допускаются только квалифицированные специалисты. Лица, прошедшие инструктаж.



Ответственность за использование не по назначению несёт пользователь.

3.1 Пильные диски

Разрешается использовать пильные диски со следующими характеристиками:

- Пильные диски согласно EN 847-1
- Диаметр пильного диска 160 мм
- Ширина пропила 1,8 мм
- Диаметр посадочного отверстия 20 мм
- Толщина несущего диска 1,1—1,4 мм
- подходит для частоты вращения до 9500 об/мин

Пильные диски Festool соответствуют стандарту EN 847-1.

Пилите только те материалы, для которых предназначен тот или иной пильный диск.

4 Технические данные

Аккумуляторная погружная пила	TSC 55 KEB
Рабочее напряжение	18 - 2 x 18 V
Число оборотов холостого хода 1 x 18 В	2650—3800 об/мин
Число оборотов холостого хода 2 x 18 В	2650—5200 об/мин
Регулировка наклона	от -1° до 47°
Глубина реза под углом 0°	0—55 мм
Глубина реза под углом 45°	0—43 мм
Размер пильного диска	160 x 1,8 x 20 мм
Масса согласно процедуре EPTA 01:2014 (с 2 аккумуляторами BP 18 Li 5,2 AS)	5,3 кг
Масса без аккумулятора	3,9 кг

Дата производства - см. этикетку инструмент

5 Составные части инструмента

- [1-1] Дополнительные рукоятки
- [1-2] Винты-барашки для установки угла
- [1-3] Шкала угловая
- [1-4] Блокираторы пропилов с тыльной стороны от -1° до 47°
- [1-5] Рычаг смены рабочего инструмента



- [1-6] Блокиратор включения
- [1-7] Кнопка включения/выключения
- [1-8] Патрубок пылеудаления
- [1-9] Кнопка отсоединения аккумулятора
- [1-10] Установочные колодки
- [1-11] Кнопка индикатора ёмкости на аккумуляторе
- [1-12] Регулятор частоты вращения вала двигателя
- [1-13] Индикатор ёмкости аккумулятора
- [1-14] Светодиод статуса KickbackStop
- [1-15] Кнопка отключения функции KickbackStop
- [1-16] Винт регулировки глубины реза для восстановленных дисков
- [1-17] Упор глубины реза
- [1-18] Указатель реза
- [1-19] Смотровое окошко / защитный кожух
- [1-20] Противоскольный вкладыш
- [1-21] Контактный сканер поверхности
- [1-22] Защитная крышка
- [1-23] Две части шкалы для упора глубины реза (с/без шины-направляющей)


Иллюстрации находятся в начале и в конце руководства по эксплуатации.

Некоторые изображённые или описываемые элементы оснастки не входят в комплект поставки.

6 Аккумулятор

Перед установкой аккумулятора проверьте, не загрязнены ли клеммы. Загрязнённые клеммы не обеспечивают хороший контакт и могут получить повреждения.

Неисправный контакт может привести к перегреву и повреждению инструмента.

- [2A] Отсоедините аккумулятор.
- [2B]  Вставьте аккумулятор — до фиксации.

! **Обратите внимание!** Эксплуатация машинки возможна только при следующих условиях [2C].







Установлены оба аккумулятора. Максимальная мощность с двумя аккумуляторами (36 В).



Установлен только нижний аккумулятор. Низкая мощность с одним аккумулятором (18 В).

6.1 Индикатор ёмкости

Индикатор ёмкости [1-13] показывает уровень заряда аккумулятора при нажатии кнопки [1-11] в течение 2 секунд:

	70—100%
	40—70%
	15—40%
	< 15 % *

* **Рекомендация:** зарядите аккумулятор перед его дальнейшим использованием.

i Подробная информация о зарядном устройстве и аккумуляторе с индикатором ёмкости содержится в соответствующих руководствах по эксплуатации.

7 Настройки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

- ▶ Перед любыми работами на электроинструменте вынимайте из него аккумулятор.

7.1 Электроника

Плавный пуск

Устройство плавного пуска с электронным регулированием обеспечивает пуск электроинструмента без отдачи.

Постоянная частота вращения

Частота вращения электродвигателя поддерживается постоянной с помощью электроники. Благодаря этому даже при нагрузке обеспечивается постоянная скорость распиловки.

Регулятор частоты вращения вала двигателя

Число оборотов плавно настраивается с помощью регулировочного колеса [1-12] в заданном диапазоне (см. Технические данные). Благодаря этому можно установить оптимальную скорость обработки конкретной поверхности.



**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

Скорость вращения в зависимости от обрабатываемого материала

Массив древесины (твёрдая, мягкая)	6
ДСП и ДВП	3 - 6
Клееные плиты, столярные плиты, шпонируемые и ламинированные плиты	6
Ламинат, искусственный камень	4 - 6
Цементно-стружечные плиты и гипсоволокнистые листы	1 - 3
Алюминиевые панели и профили толщиной до 15 мм	4 - 6
Пластмассы, пластики, армированные волокном (стеклопластик), бумага и тканые материалы	3 - 5
Оргстекло	4 - 5

Ограничение по току

Ограничение по току предотвращает превышение допустимой величины потребления тока при экстремальной нагрузке. Это может привести к уменьшению частоты вращения электродвигателя. После снижения нагрузки двигатель сразу набирает обороты.

Тормоз

Пила оснащена электронным тормозом. После выключения пилы тормоз останавливает пильный диск за 2 секунды.

Защита от перегрева

При повышенной температуре двигателя уменьшается подача тока и частота вращения. Инструмент продолжает работать с пониженной мощностью для обеспечения быстрого воздушного охлаждения двигателя. После охлаждения мощность электроинструмента снова автоматически повышается.

7.2 Установка глубины реза

Глубина реза 0—55 мм устанавливается на специальном упоре [3-1].

В этом случае пильная часть опускается вниз только на установленную глубину реза.



Глубина реза без шины-направляющей

макс. 55 мм



Глубина реза с шиной-направляющей FS

макс. 51 мм



**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

7.3 Настройка угла реза

между 0° и 45°:

- ▶ Ослабьте винты-барашки [4-1].
- ▶ Наклоните пилу до необходимого угла реза [4-2].
- ▶ Затяните винты-барашки [4-1].

ⓘ Оба положения (0° и 45°) установлены на заводе, их можно отъюстировать в сервисной службе.



При выполнении косого пропила сдвиньте смотровое окошко/противоскольный вкладыш в крайнее верхнее положение!

Выполнение пропилов с задней стороны –1° и 47°:

- ▶ Поверните пилу в конечное положение (0°/45°), как указано выше.
- ▶ Слегка вытяните блокиратор [4-3].
- ▶ Для пропила с задней стороны –1° дополнительно извлеките блокиратор [4-4].

Пила займёт положение –1°/47°.

- ▶ Затяните винты-барашки [4-1].

7.4 Выбор пильного диска

Пильные диски Festool имеют маркировку в виде цветного кольца. Цвет кольца указывает на назначение диска.

Учитывайте необходимые характеристики пильного диска (см. раздел 3.1).

Цвет	Материал	Символ
Жёлтый	Древесина	
Красный	Ламинат/минеральные материалы	
Зелёный	Цементно-стружечные плиты и гипсоволокнистые листы	
Синий	Алюминий, пластмасса	

7.5 Замена пильного диска [5]



ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования сильно нагревающимися и острым рабочим инструментом

- ▶ Не используйте затупившиеся и неисправные рабочие инструменты.
- ▶ При работе с инструментом пользуйтесь защитными перчатками.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

- ▶ Перед любыми работами на электроинструменте вынимайте из него аккумулятор.

Снятие пильного диска

- ▶ Перед заменой диска поверните пилу в положение 0° и установите максимальную глубину реза.
- ▶ Перекиньте рычаг [5-2] до упора. Это можно делать **только после полной остановки пилы!**
- ▶ Прижмите пильную часть до фиксации вниз.

Пильная часть находится в верхнем фиксированном положении [A].

- ▶ Выверните винт [5-8] с помощью торцового ключа [5-2].
- ▶ Снимите пильный диск [5-7].

Чистка сканирующего узла

ОСТОРОЖНО! Загрязнённый сканирующий узел может ухудшить работу системы KickbackStop и препятствовать торможению пильного диска.

- ▶ Крепко удерживайте пильную часть за рукоятку, зафиксируйте рычаг [5-2] и полностью прижмите пильную часть вниз.
- ▶ Снова откройте рычаг [5-2] и зафиксируйте пильную часть.

Пильная часть находится в нижнем фиксированном положении [B].

- ▶ Очистите сканирующий узел [5-4] пылесосом или кисточкой.

Установка пильного диска

ОСТОРОЖНО! Проверьте винты и фланец на отсутствие загрязнений и используйте только чистые и неповреждённые детали!

- ▶ Крепко удерживайте пильную часть за рукоятку и перекиньте рычаг [5-2] до упора.

- ▶ Верните пильную часть в верхнее фиксированное положение.

- ▶ Установите новый пильный диск.

ОСТОРОЖНО! Направления вращения пильного диска [5-6] и пилы [5-3] должны совпадать! При несоблюдении этого правила возможно серьёзное травмирование.

- ▶ Наружный фланец [5-5] установите таким образом, чтобы приводная цапфа вошла в выемку на внутреннем фланце.
- ▶ Затяните винт [5-8].
- ▶ Крепко удерживайте пильную часть за рукоятку, зафиксируйте рычаг [5-2] и переведите пильную часть обратно вверх.

7.6 Установка смотрового окошка/противоскольного вкладыша

Смотровое окошко (прозрачное) [6-1] позволяет осматривать пильный диск и улучшает отвод пыли.

Противоскольный вкладыш (зелёный) [6-2] при пропилах под углом 0° дополнительно улучшает качество верхней кромки реза отпиленной заготовки.

- ▶ Вставьте противоскольный вкладыш [6-2].
- ▶ Заверните винт-барашек [6-3] через продольное отверстие в противоскольный вкладыш.
- ▶ Проверьте затяжку гайки [6-4] в противоскольном вкладыше.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только винт-барашек из комплекта поставки Вашей погружной пилы. Винт-барашек от какой-либо другой пилы может оказаться слишком длинным и заблокировать пильный диск.

Прорезание противоскольного вкладыша

Перед первым применением противоскольный вкладыш необходимо прорезать:

- ▶ Установите пилу на максимальную глубину реза.
- ▶ Установите скорость вращения пилы на ступень 6.
- ▶ При надпиливании противоскольного вкладыша подкладывайте ненужный кусок древесины.



**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

7.7 Пылеудаление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность для здоровья при контакте с пылью

- ▶ Работать без системы пылеудаления запрещается.
- ▶ Соблюдайте национальные предписания.
- ▶ При пилении материалов, содержащих канцерогенные вещества, всегда подключайте пылеудаляющий аппарат согласно национальным стандартам. Не работайте с мешком-пылесборником.

Система автоматического пылеудаления

- ▶ Закрепите соединительный элемент [7-2] мешка-пылесборника [7-3] на патрубке [7-1] (вращение вправо).
- ▶ Для опорожнения снимите соединительный элемент мешка-пылесборника с патрубка (вращение влево).

Действие предохранительных функций может быть ограничено из-за забивания защитного кожуха опилками. Для предотвращения забивания лучше работать с пылеудаляющим аппаратом на полной мощности.

При пилении (напр. плиты МДФ) возможно появление статической электризации. В этом случае используйте пылеудаляющий аппарат с антистатическим шлангом.

Пылеудаляющий аппарат Festool

К патрубку [7-1] можно присоединить пылеудаляющий аппарат Festool с всасывающим шлангом диаметром 27/32 мм или 36 мм (предпочтительнее шланги 36 мм из-за меньшей опасности их засорения).

Соединительный элемент всасывающего шланга Ø 27 вставляется в угловой штуцер [7-4]. Соединительный элемент всасывающего шланга Ø 36 насаживается на угловой штуцер [7-4].

ВНИМАНИЕ! При использовании не антистатического шланга возможно накопление статического заряда, в результате чего пользователь может получить удар электрическим током, а электронные компоненты электроинструмента — повреждения.

8 Работа с электроинструментом

При выполнении работ соблюдайте все правила техники безопасности, а также следующие правила:

Перед началом работы

- Перед каждым использованием пилы проверяйте состояние приводного узла с пильным диском и, полностью ли он возвращается вверх в исходное положение в защитном кожухе. Не используйте пилу, если пила не выходит в верхнее конечное положение. Никогда не зажимайте и не фиксируйте поворотный приводной узел на определённую глубину реза. В этом случае пильный диск остаётся без защиты.
- Перед каждым использованием проверяйте работу механизма погружения и начинайте работать с электроинструментом только в том случае, если механизм исправен.
- Проверьте надёжность посадки пильного диска.
- Перед каждым использованием пилы проверяйте работу предохранительной функции KickbackStop (см. раздел 8.7).
- **ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!** Перед работой проверяйте надёжность фиксации аккумулятора
- Перед началом работ убедитесь в том, что винт-барашек [1-2] полностью затянут.
- Проследите за тем, чтобы при выполнении распила всасывающий шланг не цеплялся за заготовку, за её опору или опасные места на полу.
- Всегда закрепляйте заготовку так, чтобы она не сдвигалась при обработке.
- Положите заготовку ровно, без зажима.

Во время работы

- При работе всегда полностью укладывайте плиту-основание.
- Всегда надёжно держите электроинструмент **обеими руками** за рукоятки [1-1]. Это обязательное условие для точной работы и операции врезания. Выполняйте врезание в заготовку медленно и равномерно.
- Подводите электроинструмент к заготовке только во включённом состоянии.
- Подавайте пилу всегда только вперёд [10-2], **категорически запрещается подавать её на себя (назад)**.
- Выбирайте правильную скорости подачи, чтобы не допустить перегрева режущих кромок пильного диска и оплавления пластика при его обработке. Чем твёрже распиливаемый материал, тем ниже должна быть скорость подачи.




ЦИКЛЕВОЧАЯ КОМПАНИЯ

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

- Не кладите пилу на верстак или на пол, если защитный кожух не закрывает полностью пильный диск.

8.1 Включение/выключение

 Передвиньте блокиратор включения [1-6] вверх и нажмите выключатель [1-7] (нажатие = включение/отпускание = выключение).

При перемещении блокиратора включения происходит разблокировка механизма погружения. Пилу можно переместить вниз. При этом пильный диск выходит из защитного кожуха.

8.2 Звуковые предупреждающие сигналы

В следующих случаях подаются звуковые предупреждающие сигналы и инструмент выключается:



реер — —

Аккумулятор разряжен или инструмент работает с перегрузкой:

- Замените аккумулятор.
- Уменьшите нагрузку на инструмент.

8.3 Функция KickbackStop



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

Система KickbackStop не гарантирует полной защиты от отдачи пилы.

- Поэтому всегда концентрируйтесь на работе и соблюдайте правила техники безопасности.

Отдача во время работы может вызвать произвольный подъём пилы.

Контактный сканер поверхности [8-1] распознаёт в процессе работы произвольный подъём (отскок) пилы от заготовки/направляющей шины и запускает быстрое торможение пильного диска (рис. 8а).

Таким образом эта система снижает опасность отдачи, однако не может исключить её полностью.

Светодиод статуса KickbackStop

Цвет	Значение
Зелёный	Функция KickbackStop активна.
Оранжевый	Функция KickbackStop отключена.

Цвет	Значение
Мигает оранжевый	Функция KickbackStop не активна. Пила была запущена раньше, чем контактный сканер был прижат к заготовке или шине-направляющей. Плита-основание пилы не полностью лежит на заготовке. После полного прижимания плиты-основания цвет светодиода меняется на зелёный. Если всё равно не меняется, проверьте работу системы KickbackStop (см. раздел 8.7)
Мигает красный	Сработала защита KickbackStop.

8.4 Ложное срабатывание защиты KickbackStop

При работе без шины-направляющей на неровной заготовке может сработать функция KickbackStop (рис. 8б).

Контактный сканер поверхности [8-1] передвигается вдоль заготовки. Углубления в заготовке он расценивает как подъём диска от заготовки/шины-направляющей и запускает срабатывание системы KickbackStop. Поэтому с такими заготовками приходится работать с отключённой функцией KickbackStop (см. раздел 8.6).

8.5 Порядок действий после срабатывания KickbackStop

Сработала из-за непреднамеренного подъёма (отскока) пилы

- Определите и устраните причины подъёма пилы.
- Проверьте отсутствие повреждений инструмента.
- Проверьте отсутствие повреждений контактного сканера.
- Проверьте работу системы KickbackStop (см. раздел 8.7).

После ложного срабатывания защиты KickbackStop

- Отпустите кнопку включения/выключения и дождитесь прекращения мигания светодиода статуса KickbackStop.
- Проверьте, действительно ли срабатывание функции KickbackStop было ложным (см. раздел 8.4) или всё же был отскок пилы.



- ▶ Сначала попробуйте продолжить работу с активной функцией KickbackStop. Отключайте функцию KickbackStop только в тех случаях, когда Вы работаете без шины-направляющей и заготовка настолько неровная, что это приводит к частому ложному срабатыванию предохранительной функции (см. раздел 8.6).

8.6 Работа без функции KickbackStop



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

При отключённой системе KickbackStop пильный диск не тормозится при непроизвольном подъёме пилы.

- ▶ Отключайте функцию KickbackStop только в тех случаях, когда Вы работаете без шины-направляющей и заготовка настолько неровная, что это приводит к частому ложному срабатыванию предохранительной функции.

Отключение функции KickbackStop

- ▶ Нажмите кнопку отключения (OFF) функции KickbackStop.
- ▶ В пределах 10 секунд нажмите и удерживайте нажатой кнопку включения/выключения.

Функция KickbackStop остаётся деактивированной до следующего отпускания кнопки включения/выключения.

- ⓘ Функцию KickbackStop можно деактивировать только перед включением пилы.

8.7 Проверка работоспособности системы KickbackStop



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования вступающим пильным диском.

- ▶ Перед проверкой установите глубину реза на 0 мм.
Мы рекомендуем на время проверки снять пильный диск.
- ▶ Установите глубину реза на 0 мм.
- ▶ Поставьте инструмент на ровное и прочное основание.
- ▶ Включите инструмент.
- ▶ Нажмите кнопку отключения (OFF) функции KickbackStop 4 раза с интервалом не менее 0,5 секунд в пределах 5 секунд.

Светодиодный индикатор KickbackStop мигает попеременно красным и зелёным цветом.

- ▶ В пределах 15 секунд
 - ▷ Прижмите пильную часть вниз.
 - ▷ Приподнимите и снова опустите заднюю часть инструмента.

Раздаётся сигнал, загорается зелёный светодиод статуса. Система KickbackStop работает нормально.

Если сигнал не раздаётся и не загорается зелёный светодиод, система KickbackStop работает со сбоями.

- ▶ Проверьте, правильно ли была выполнена проверка работоспособности.
- ▶ Очистите контактный сканер за пильным диском (см. раздел «Смена пильного диска»).

Если проверка работоспособности не устраняет проблему, нельзя продолжать работать инструментом. Обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую Festool.

8.8 Пиление по разметке

Указатель реза [9-2] при резании под углом 0° и 45° (без направляющей) указывает направление реза.

8.9 Отпиливание заготовок

Установите пилу передней частью плиты-основания на обрабатываемую деталь, включите её, опустите на установленную глубину реза и продвиньте в направлении пиления.

8.10 Выполнение вырезов (врезных пропилов)



Чтобы избежать отдачи при выполнении погружных (врезных) пропилов, обязательно соблюдайте следующие указания:

- Всегда приставляйте задний край плиты-основания машинки к неподвижному упору.
- При работе с шиной-направляющей упирайте пилу в ограничитель отдачи FS-RSP (оснастка) [11-4], который закрепляется на шине-направляющей.

Порядок действий

- ▶ Подведите пилу к заготовке и уприте её в упор (ограничитель отдачи).
- ▶ Включите пилу.
- ▶ Медленно опускайте пильную часть на глубину пропила и затем ведите её в направлении реза.

Метки [9-1] показывают крайнюю переднюю и заднюю точки пропила диском (Ø 160 мм) при максимальной глубине реза с шиной-направляющей.



**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

8.11 Волокнистые плиты с гипсовой и цементной связкой

Вследствие интенсивного пылеобразования рекомендуется использовать щиток ABSA-TS55 (оснастка), устанавливаемый сбоку на защитном кожухе, и пылеудаляющий аппарат Festool.

9 Обслуживание и уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования, удар током

- ▶ Перед проведением любых работ по обслуживанию вынимайте аккумулятор из инструмента.
- ▶ Все работы по ремонту и техническому обслуживанию, которые требуют открывания корпуса двигателя, должны выполняться только специалистами авторизованной мастерской Сервисной службы.



Сервисное обслуживание и ремонт должны выполняться только специалистами фирмы-изготовителя или в сервисной мастерской. Адрес ближайшей мастерской см. на: www.festool.ru/сервис



Используйте только оригинальные запасные части Festool! № для заказа на: www.festool.ru/сервис

Соблюдайте следующие правила:

- ▶ Ремонт или замена повреждённых защитных приспособлений и деталей, например рычага [1-5] для смены рабочего инструмента, должны выполняться в авторизованной ремонтной мастерской, если другое не указано в руководстве по эксплуатации.
- ▶ Проверьте состояние и работоспособность возвратной пружины, которая удерживает весь узел привода в защищённом крайнем верхнем положении.
- ▶ Следите за тем, чтобы отверстия для охлаждения на корпусе не были перекрыты или забиты грязью.
- ▶ Для удаления мелких щепок и опилок из электроинструмента тщательно очищайте все отверстия с помощью пылесоса/пылеудаляющего аппарата. Никогда не открывайте защитную крышку [1-22].
- ▶ Не допускайте загрязнения подсоединительных контактов в электроинструменте и зарядном устройстве и аккумуляторе.

- ▶ После работы с цементно-стружечными плитами и гипсоволокнистыми листами очищайте инструмент особенно тщательно. Прочистите вентиляционные отверстия и кнопку включения/выключения сухим не содержащим масла сжатым воздухом. В противном случае гипсовая пыль может осесть в корпусе инструмента и на выключателе и затвердеть под действием влажности воздуха, что может привести к сбоям в работе выключателя

9.1 Пильные диски после доводки

С помощью регулировочного винта [10-1] можно выполнить точную настройку глубины реза пильного диска после доводки.

- ▶ Установите упор глубины реза [10-2] на 0 мм (с шиной-направляющей).
- ▶ Разблокируйте пильную часть и опустите её вниз до упора.
- ▶ Вверните регулировочный винт [10-1] настолько, чтобы пильный диск коснулся заготовки.

9.2 Плита-основание шатается

- ⓘ При настройке угла реза плита-основание должна быть установлена на ровной поверхности.

Если плита-основание шатается, необходимо выполнить настройку повторно (**раздел 7.3**).

10 Оснастка

Используйте только допущенные Festool оснастку и расходные материалы. См. каталог Festool или сайт www.festool.ru

При использовании другой оснастки и расходного материала эксплуатация электроинструмента может стать небезопасной и привести к получению серьёзных травм.

Дополнительно к вышеописанной оснастке Festool предлагает широкий ассортимент системной оснастки, что поможет расширить эксплуатационные возможности и повысить эффективность работы Вашей пилы, например:

- Параллельный упор, расширитель стола PA-TS 55
- Боковой кожух, теневые стыки ABSA-TS 55
- Ограничитель отдачи FS-RSP
- Параллельный упор FS-PA и удлинительный элемент FS-PA-VL
- Многофункциональный стол MFT/3



ЦИКЛЕВОЧНАЯ КОМПАНИЯ

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

10.1 Пильные диски, прочая оснастка

Festool предлагает оригинальные пильные диски, которые оптимально подходят для Вашей пилы Festool и гарантируют быструю и чистую обработку различных материалов.

10.2 Система шин-направляющих

Шина-направляющая обеспечивает точные, чистые резы и одновременно защищает поверхность заготовки от повреждений.

В комбинации с разнообразными принадлежностями с помощью системы шин-направляющих можно выполнять точное резание под углом, косые пропилы и пригоночные работы. Возможность крепления с помощью зажимов **[11-5]** обеспечивает прочную фиксацию и надёжную работу.

- ▶ Отрегулируйте зазор плиты-основания на шине-направляющей с помощью двух установочных колодок **[11-1]**.

Перед первым применением шины-направляющей выполните притирку противоскользящего вкладыша **[11-3]:**

- ▶ Установите скорость вращения пилы на ступень 6.
- ▶ Установите пилу с направляющей пластиной на заднем конце шины-направляющей.
- ▶ Включите пилу.
- ▶ Плавно опустите пилу до установленной глубины реза и пропилите противоскользящий вкладыш по всей длине за один проход.

Теперь кромка противоскользящего вкладыша точно соответствует кромке реза.

- ⓘ При надпиливании противоскользящего вкладыша подкладывайте под шину-направляющую ненужный кусок древесины.

11 Охрана окружающей среды



Не выбрасывайте инструмент вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте экологически безопасную утилизацию инструментов, оснастки и упаковок. Соблюдайте действующие национальные предписания.

Только для стран ЕС: согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, а также гармонизированным национальным стандартам отслужившие свой срок электроинструменты должны утилизироваться отдельно и направляться на экологически безопасную переработку.

Информация по директиве REACh:

www.festool.com/reach

12 Общие указания

12.1 Информация о защите данных

Электроинструмент оснащён электронным чипом для автоматического сохранения рабочих и эксплуатационных данных (RFID). Сохранённые данные не привязаны к какому-либо определённому лицу.

Данные можно считывать бесконтактным способом с помощью специальных устройств. Эти данные используются Festool только в целях диагностики ошибок, ремонта и исполнения гарантийных обязательств, а также для повышения качества или усовершенствования электроинструмента. Любое иное использование данных — без соответствующего (письменного) согласия клиента — не допускается.

12.2 Bluetooth®

Логотипы «Bluetooth®» являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc., и любое использование этих знаков компанией TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG и, следовательно, компанией Festool возможно только при наличии лицензии.

















**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85

Obsah

1	Symboly.....	154
2	Bezpečnostní pokyny.....	154
3	Použití v souladu s daným účelem.....	157
4	Technické údaje.....	158
5	Jednotlivé součásti.....	158
6	Akumulátor.....	158
7	Nastavení.....	159
8	Práce s elektrickým nářadím.....	161
9	Údržba a ošetřování.....	163
10	Příslušenství.....	163
11	Životní prostředí.....	164
12	Všeobecné pokyny.....	164

1 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k použití, bezpečnostní pokyny!
-  Noste chrániče sluchu!
-  Při výměně nástroje a při manipulaci s drsnými obrobky noste ochranné rukavice!
-  Používejte respirátor!
-  Noste ochranné brýle!
-  Nasazení akumulátoru
-  Vyjmutí akumulátoru
-  Nebezpečí pohmoždění prstů a rukou!
-  Maximální výkon se dvěma akumulátory (36 V).
-  Menší výkon s jedním aku článkem (18 V).
-  Směr otáčení pily a pilového kotouče
-  Funkce KickbackStop

Elektrodynamická doběhová brzda

**ЦИКЛЕВОЧНАЯ
КОМПАНИЯ**

WWW.1PARKET.RU +7 (495) 545-25-85



Nevyhazujte do domovního odpadu.



Nářadí má čip pro uložení dat. Viz kapitolu 12.1



Značka CE: Potvrzuje shodu elektrického nářadí se směrnicemi Evropského společenství.




Instruktažní návod



Rada, upozornění

2 Bezpečnostní pokyny**2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**


 **VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové nářadí (bez síťového kabelu).

Dodržujte návod k obsluze nabíječky a akumulátoru.

2.2 Specifické bezpečnostní pokyny pro ruční kotoučové pily**Řezání**

-  **NEBEZPEČÍ! Nedávejte ruce do blízkosti pily a pilového kotouče. Druhou rukou držte přídatnou rukojeť nebo kryt motoru.** Když držíte okružní pilu oběma rukama, nemůžete si je o pilový kotouč poranit.
- **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže před pilovým kotoučem chránit.
- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než plnou výšku zubů.
- **Řezaný obrobek nepřidržíte nikdy rukou nebo na noze. Obrobek zajistěte do stabilního upnutí.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, uváznutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly.